



方言記入票

●ご協力ありがとうございます。最初に次のことをご記入ください。

ふりがな お名前	お生まれ 明治・大正・昭和 年
ご住所 〒	
旧地名（古い ^{あざ} 字など。なければ記入不要）	電話番号
小学校卒業まではどちらで過ごされましたか。 1. 現住所と同じ 2. よそ→ 県都 市区 町 町 道府 郡 村 字	
小学校卒業後、よその土地で1年以上生活なされたことはありませんか。あったら、どこで・いくつのときか教えてください。 (いくつのとき) (どこ) 歳～ 歳 歳～ 歳 歳～ 歳	

●それでは、次のページの説明にしたがって方言をお教えてください。

記入のしかた

ご協力ありがとうございます。以下にあげる方式でご記入ください。

1. 回答者ご自身の方言を教えてください。市町村ごとの調査ですので、よその土地の人から聞いたものなどは記入しないでください。
2. できるだけ古い方言を教えてください。したがって、現在は使わなくとも、子供のころ使っていた方言があればそれをご記入ください。
3. 方言はカタカナで発音通り記入してください。発音通り書くことがむずかしいと思われる場合には、その発音に近いおおまかな表記でけっこうです。
例 デーコン（大根）、クワジ（火事）、アシェ（汗）
4. 質問は、ほとんどの項目で、あえて共通語の語形を示さず、なぞなぞのような聞き方をしています。その方が、方言を思い出してもらいやすいと考えたからです。なお、対応する共通語を知りたい場合には、この冊子の末尾の「調査項目一覧」をご覧ください。
5. 各地で使われていると思われる方言を参考として示してあります。ご自身の方言を思い出す手がかりにしてください。ただし、それらの方言は一部を示したのみで、あくまでも参考にすぎないのでご注意ください。
6. 1つの質問に対する方言が2つ以上あるときは、その違いについて、次のようなことがわかれば書き添えてください。

- ①意味が全く同じかどうか
- ②どちらが古いか新しいか
- ③どちらをよく使うか
- ④どちらが上品か下品か
- ⑤大人のことばか幼児のことばか

※ご不明の点がございましたら、下記にお問い合わせください。

〒980-8576 仙台市青葉区川内
東北大学大学院文学研究科国語学研究室内

「消滅する方言語彙の緊急調査研究」事務局 担当小林

TEL 022 (217) 5987

FAX 022 (217) 5988

● まず、人の体の各部分の呼び方についてお聞きします。

1、頭に生えている毛を何と言いますか。

参考 アカマジ、アマジ、アンモ、オゴシ、カシラ、カシラガミ、カマチ、カミゲ、カミスジ、カミヒゲ、カラジ、カンザシ、ガンタ、クシ、ケバ、コーズカ、センガ、ツブリ、ヒゲ、ビンタ、ビンズラ、メメ

[]

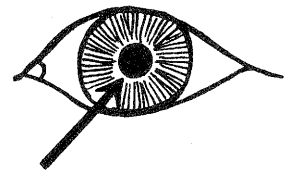
2、目の玉のことを何と言いますか。

参考 マナコ、マナコダマ、ミーツイツイ、ミシジ、メノコダマ

[]

3、右の絵をごらんください。矢印で示した、目の中心にある黒くて小さい部分を何と言いますか。ここから光が入って物が見えます。

参考 クロボシ、クロマナコ、ネンネーサン、ホシ、ホトケ、ボボ、マナコ、メノコ、メノシン、メノホトケ



[]

4、目の上をおおって上下に動くうすい皮を何と言いますか。ひとえの人やふたえの人がいます。

参考 ハザメ、マカワ、マナブタ、マブチ、マボロ、ミーガー

[]

5、口の奥の、食堂や気管につながるところを何と言いますか。あわてて物を食べると、ここにつかえます。

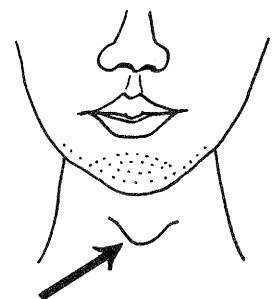
参考 カマクラケド、クンタ、ゴンノクビ、ノドベ、ノミド、ノンド、フエ

[]

6、右の絵をごらんください。矢印で示した、のどの前の方に突き出て見える骨を何と言いますか。

参考 クンタ、コツボトケ、シャリ、デンゴボネ、ノドマメ、ビク、レンゲ

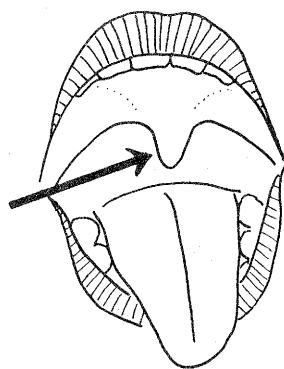
[]



7、右の絵をごらんください。口を開けると、のどの入り口に垂れ下がって見える細長いものを何と言いますか。

参考 アカヌドーマ、コベロ、シターマ、ノドマメ、ヒコ、ビレン

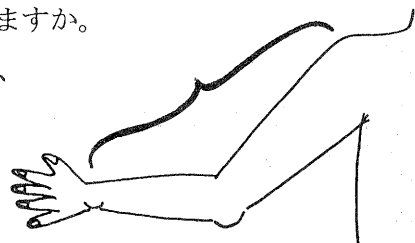
[]



8、右の絵をごらんください。肩から手首までの部分を何と言いますか。

参考 エダ、カイナ、タクブラ、タコムラ、タダムキ、タブサ、テッカイ、テブシ、ホデ、ヤデ

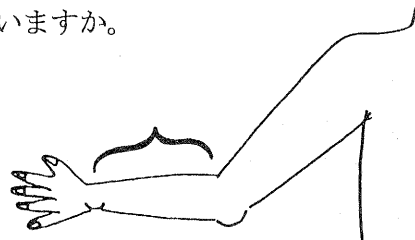
[]



9、右の絵をごらんください。ひじから手首までの部分を何と言いますか。

※8の質問と同じ答えのときも、もう一度ご記入ください。

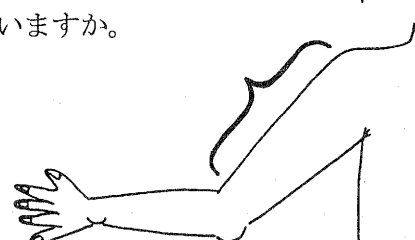
[]



10、右の絵をごらんください。肩からひじまでの部分を何と言いますか。

※8の質問と同じ答えのときも、もう一度ご記入ください。

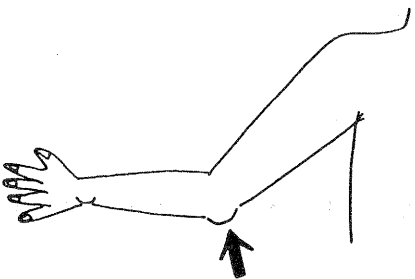
[]



11、右の絵をごらんください。うでの中ほどの折れ曲がる部分で、外側に突き出たところを何と言いますか。

参考 カイナ、ケ、タナヒジ、ツイディンカー、ヒジカネ、ヒジカブ、ヒジコブ、ヒジシリ、ヒジボーズ、ヒダ、ヤデ

[]



12、右の絵をごらんください。手のこちら側を何と言いますか。爪のある側です。

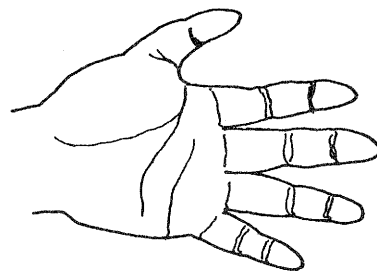
参考 セゴー、テノコッパ、テノウラ、テノオモテ、テノクボ、テベ

[]



13、右の絵をごらんください。手のこちら側を何と言いますか。
手相を見る側です。

参考 タナウチ、タナウラ、タナゴコロ、タナソコ、タンブ、
テノウチ、テノウラ、テノクボ、テノサラ、テノハラ、
ティンダ、テッピラ、ヘラ



[]

14、からだのことを何と言いますか。

参考 カバネ、カラ、カラド、ゴタイ、ザマ、シシ、ジンシン、タイ、ドー、ドーラ、
ニンジン、ミ、ミウチ、ミガラ、ミゴロ、ミホネ、ム、ムクロ

[]

15、胸や腹の反対側を何と言いますか。背骨のある側です。

参考 ウナジ、オゼ、クシ、コーボー、ゴタイ、セゴ、セナンゴ、セビラ、ソ、ソビラ、
ドショナカ、ナガニ、ヘキ、ヘダカ

[]

16、胸や腹の中にある、胃腸や肺などの器官をまとめて何と言いますか。

参考 キモ、グ、グワタ、ゴゾ、ジンバラ、センピロワタ、ゾーワタ、ゾーフ、ドブ、
ヒャクヒロ、フク、ロップ、ワタ

[]

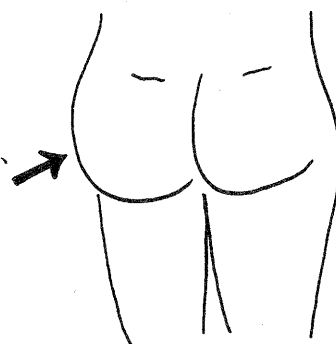
17、腹のまん中にある、母親の体とつながっていた部分を何と言いますか。

参考 ソソベ、ダズ、ヘー、ヘソベ、ベベソ、ホソ

[]

18、右の絵をごらんください。腰のうしろの肉のついた部分を何と言いますか。

参考 イキミ、イサライ、イシキ、オイド、オトケツ、ガス、
ケツピタ、コエタゴ、シチペー、シリゲタ、シリゴ、シリコブタ、
スボ、デンボ、ドンケツ、ノス、ヒュー、ヘッペ、マリ



[]

19、男性の陰部を何と言いますか。

参考 カモ、カリ、キビシヨ、コッチャ、シジ、ダンベ、チューチュー、チョンボ、テレ、
ドンベン、フグリ、ヘノコ、マラフグリ、モエモン、モノ

[]

20、睾丸（こうがん）を何と言いますか。

参考 オハギ、キンクリ、キンタレ、キンツー、ケンケ、センキダマ、タグ、ダラ、タンス、
ドンゲアッポ、ドンベン、フグリ

[]

21、女性の陰部を何と言いますか。

参考 オカイチョー、オチョマ、オハコ、カイコ、ギーラ、カンコ、カンノンサマ、サネ、
シジ、シリ、ソソ、ダンベ、チャコ、チョンチョ、ツビ、バツペ、ビー、ヒーナ、ヒワレ、
フネ、ベチャ、ベベ、ホー、ボボ、ボンズ、マエ、マンジュー、メメコ

[]

22、お尻の穴を何と言いますか。大便が出るところです。

参考 アカベ、イキミ、イシキ、キクザ、ギボ、ゲス、ケツノス、ケツメド、シリノス、
シリゴ、シンナナ、ズイ、ダッコ、ボイノス

[]

23、腰から下の、歩いたり走ったりするのに使う部分を何と言いますか。年をとると弱ります。

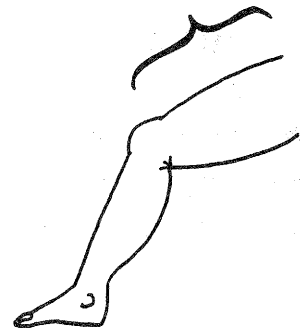
参考 ア、アイヤ、アッコ、アヨ、エダ、ゴスタイ、ゴタイ、ズカ、スクロ、スネ、ハギ、
フィシャ、ホダ

[]

24、右の絵をごらんください。足のひざから上の部分を何と言いますか。

参考 アッテー、スボ、ブタブタ、モモタ、モモッコゾー、
モモネ、ヨロ

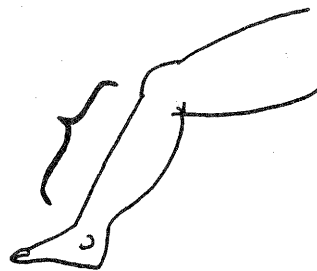
[]



25、右の絵をごらんください。足のひざから足首までの部分を何と言いますか。

参考 エダ、コーケズネ、コハギ、スツツネ、スネハギ、ハギ、ホダ、ムカハギ、ムネズタ

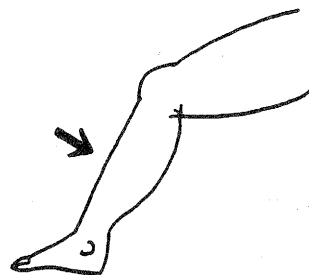
[]



26、右の絵をごらんください。足のひざから足首までの部分で、特に前の方を何と言いますか。

※25の質問と同じ答えのときも、もう一度ご記入ください。

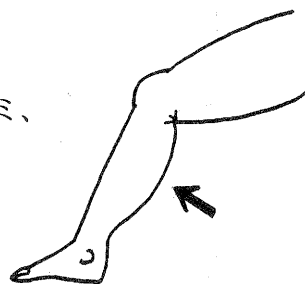
[]



27、右の絵をごらんください。足のひざから足首までの部分で、うしろ側の肉のついている部分を何と言いますか。

参考 アシノハラ、コブラ、コムラ、シオズト、スボ、スボケ、タブラ、タボタボ、タラノコ、タワラッパギ、ツト、ヒッカガミ、ヒルマスボ、フクラ、ヨーロ、ワタモチ

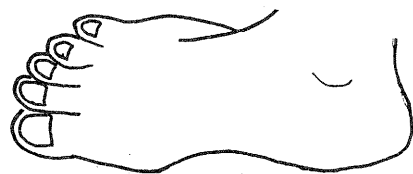
[]



28、右の絵をごらんください。足のこちら側を何と言いますか。爪のある側です。

参考 アシノコッパ、アシノヒラ、アナヒラ、カーガラ、クワベラ、タビラ、パイヌクツィ、ピビラヌウエ、パンヌペーラ、ピャービザ、フィシャナー

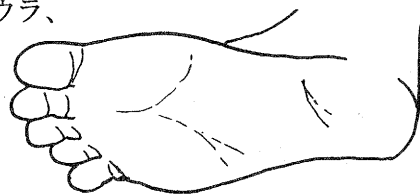
[]



29、右の絵をごらんください。足のこちら側を何と言いますか。28の質問の反対側です。

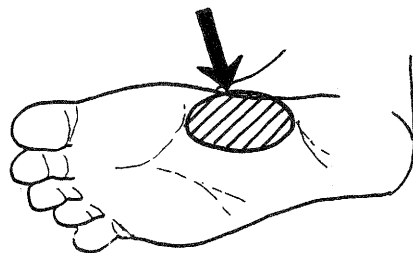
参考 アウラ、アシノシタ、アシノハラ、アシノヒラ、アナウラ、アナシタ、クソフミ、サンワタ、パイヌパダ、パンヌシタ、フィシャヌワタ

[]



30、右の絵をごらんください。足の裏で、矢印で示した、
少しくぼんだところを何と言いますか。

参考 アクトウラ、アシノクボ、アシノハラ、アシノヒラ、
イシフマズ、クソフマズ、クド、クワベラ、ツチツカズ、
ババフミ、フィシャヌワタ、フミカエシ、ベタベタ、マナク



[]

●次に、体が起こすさまざまな作用や、体から出るものについてお聞きします。

31、ごみが入ったときなど、目をパチパチ開けたり閉じたりすることを何と言いますか。

参考 パッチ、マオトシ、マクナギ、マビキ、ミーウチ、ミッシ、メジコ、メタタキ、
メハジキ、メバタキ、メマゼ

[]

32、目の動きで合図をすることを何と言いますか。

参考 マクバセ、マグワイ、マビキ、ミーウチ、ミッシ、メズカイ、メハジキ、メマジロキ、
メマゼ、メヨー

[]

33、人間が口から出す音のことを何と言いますか。歌手はこれがいいと言います。

参考 オト、オンジョー、コーセキ、コワネ、ショー、ト、ネ

[]

34、かぜをひいたときなど、「ごほんごほん」と出る激しい息を何と言いますか。

参考 イキ、イサク、ガイ、ガイキ、ゲチョ、ゲング、コシヤビキ、コズキ、コセ、コツコツ、
コワズクロイ、サーク、シワブキ、セー、セキバライ、セキメン、タグリ、タンコシ

[]

35、のどの調子をととのえたり、人の注意を引いたりするために、わざとするせきのことを何
と言いますか。

参考 コーツクライ、コセバライ、コワズクロイ、シワブキ、スワブキ、セー

[]

36、鼻の中がむずがゆくなったときなど、「はくしょん」と急に出るものを何と言いますか。

参考 アクショ、カザサ、クサメ、クシケ、クスケ、クモヤミ、シワブキ、シャックリ、
チキンショー、ハナショム、ハナヒリ、ヒリリ

[]

37、のどから「ひっくひっく」とくり返し変な音の出ることを何と言いますか。これを止めるために、わざと人からおどろかしてもらったりします。

参考 アクショ、キックリ、サクバイ、サクリ、セクリ、ヒョックリ、ヘクリ

[]

38、のどや気管から出るねばねばした分泌物を何と言いますか。かぜのときには黄色いのが出たり、のどにからんだりします。

参考 カサグイ、カッサイ、カツハキ、コゴナエーコ、コセ、シャギ、ソコタン、ゾタ、
タンパキ、ハナゴッタ

[]

39、気持ちの悪いときなど、がまんできずに胃の中の食べたものが「げっ」と口から出てしまうことを何と言いますか。

参考 イケムリ、エー、エズキ、エタキ、エットト、オー、クチアゲ、ゲト、ゲロツパキ、
ケンエツ、ゲンゲ、ゲンパク、コタグリ、タバキ、ドバキ、ドベ、ハキ、ハンツ、ベー、
ベッコー、ヘンキヤク、ムヌパキッケラー

[]

40、母親が赤ちゃんに飲ませるために乳房から出す白い液体を何と言いますか。

参考 アツパ、ウマイモノ、オボ、カーカ、チ

[]

41、成熟した女性の子宮から、だいたい一か月に一度出血する生理現象を何と言いますか。

参考 アカウマ、アセヒ、エンコーボー、オキヤク、カゲ、カリヤ、キリビ、クセ、ケガレ、
コイエ、コヤ、ジューゴンチ、タビ、タヤ、ツキ、テオケバン、ハチベー、ヒノマル、ヒ、
ヒマヤ、フジョー、ブンヤ、ベツ、ベツタク、ベツナベ、ヘヤ、メグリ、ヤク、ヨゴレ

[]

4 2、男女の性的な交わりのことを何と言いますか。

参考 エペ、エンコー、ズーン、ピーシー、ヒンコ、ベベ、ボボ、マグ

[]

4 3、ぼうこうから尿道を通して出される液体のことを何と言いますか。トイレに行って出すものです。

参考 イバリ、ココ、コヨー、サイダレ、シーパッパ、ジジ、シト、ジャージャー、
ジョンジョン、タンタン、チョチョ、チョンチョン、トートー、ビヤ、ビリタレ、ユバリ、
ユマリ、ヨバリ、ンベ

[]

4 4、トイレに行ってお尻の穴から出す食べ物のかすを何と言いますか。

参考 アッパ、アッペ、アンコ、ウラ、ウン、エン、オアイ、カッコ、カンジョ、キタゴロ、
ガス、ケンケ、ココ、ダイヨー、チョーズ、ドンギリ、ニット、ネネ、ネリコ、バイー、
ハコ、ババクソ、ブンブン、ベベ、ベンジョ、ポンポン、ンナ

[]

4 5、4 4のものを出すことをどうすると言いますか。

参考 コク、バル、ヒル、マユン、マル

[]

4 6、お尻から出るガスのことを何と言いますか。

参考 イキゾー、ウッズソ、チベ、ドーベクソ、ピー、ヒビ、フ、ブチョ、ヘーリ、ヘクソ、
ヘボタモチ

[]

4 7、4 6のガスの中でも、特に音のしないものを何と言いますか。

参考 コツソルベ、ジシラへ、スイカンペー、スイコンペー、スイッペ、スカ、スツカンペー、
スヌキベ、スヤリベ、ツシベ

[]

48、お尻からガスを出すことをどうすると言いますか。

参考 コク、シタコク、ヌケル、ヘマゲル、マル

[]

●次に、病気やけがのことについてお聞きします。

49、まず、病気のことを一般的に何と言いますか。

参考 アンバイ、イタシ、イタツキ、イタミ、イタワリ、イレー、エ、エヤミ、オロカゲン、グアイ、クサツツミ、クスリノコト、ココチ、ゴザウチ、サワリ、シツライ、ショロー、ツツガ、ツツミ、ナヤミ、ハリコ、フアンバイ、フサン、フレイ、ミダリゴコチ、モノヤミ、ヤマイ、ヤミ、ワズライ

[]

50、発熱、頭痛、のどの痛み、せき、くしゃみ、鼻水などの症状が出る病気を何と言いますか。

参考 ガイキ、カゼヒキ、キザシ、クシャ、シワブキヤミ、ナマカゼ、ハナシケ、フビョー、ミーシチハナシチ、ミダリカゼ

[]

51、発作的にはげしいせきが出て呼吸が苦しくなる病気を何と言いますか。

参考 イキンド、ジェパ、ジャ、シャク、ズイタン、ズタ、ズダブクロ、ズヤ、ゼーラ、ゼッカ、ゼットク、ゼロ、ゾタ、タンショー、フィミチ、ヘッタン、ヘバ

[]

52、目の病気を一般的に何と言いますか。

参考 ガンケ、マナグヤミ、メクサレ、メッチャ

[]

53、お腹が痛くなったときに、水っぽい大便が出ることを何と言いますか。

参考 イギリスガクタイ、エト、クスフィリー、クソヒリ、クダシ、サクレ、サザエツブ、シンムリ、タリカブリ、トビダレ、ハラカゼ、ハラクダ、ハラトーシ、ハラビリ、ヒイクダシ、ビリクソ、フカダチ、フクタイ

[]

54、お尻の穴のあたりが切れたり、出血したりする病気を何と言いますか。

参考 ガッチャキ、ジカタ、ジケツ、ジデンボ、ヒエ

[]

55、脳出血などによって手足がまひし、体が思うように動かなくなることをどうなると言いますか。

参考 アタル、オッカエル、カスラレル、ケナユイ、ゴザル、タカル、トジル、ナエル

[]

56、急にけいれんを起こし、口からあわを吹いたり、意識を失ったりする病気を何と言いますか。

参考 ウシタマ、オコリ、カイモチカキ、ククツ、クツクツ、ツリ、テンカンツリ、テンゴ、ネズミツクリ、ヒキツケ、ムシモチ、ユミヒキ

[]

57、皮ふの表面にできる炎症を何と言いますか。ぼつぼつができてかゆかったりします。

参考 カサ、カユガユ、クサ、シジロケ、シツ

[]

58、皮ふがうみをもったりして、はれあがったものを何と言いますか。

参考 アサブ、カサ、カサツパチ、カタネ、キズ、クサ、コブ、シンモツ、デモノ、デンパチ、デンボ、ドーネツ、ニガシロ、ニクモ、ネブイチ、ネプト、ハサッコ、ハゼコ、ヒトツガサ、フキモト、モ、モノ、モモ

[]

59、天然痘（てんねんとう）がなおったあと、顔に残るくぼみのことを何と言いますか。

参考 アザ、アベタ、アムシ、イモクシ、ガー、カシ、カシナン、カシボク、カブ、ガモ、キクメイシ、グジャ、クムジャー、シブ、ジャモ、センキュー、ヒキズリミッチャ、ベーコ、ヘンバ、ホーソー、モ、モーゼン、モガサ、モジャ、モゾ、モッカー、ヤカー

[]

60、寒さのために、手や足の皮ふが割れて痛むものを何と言いますか。

参考 アカガリ、アギレ、イーキレ、エギレ、カラバリ、ササラ、シモクチ、ヒキ、フギ、メナシ

[]

61、きずを負って血を流したり、骨を折ったりすることを何と言いますか。

参考 アヤマチ、イタイタ、イタマチ、オーイタ、カキン、シツ、テ

[]

62、きず口のなおったあとを何と言いますか。

参考 コツパ、デンキ、ビク、ヤーラジ

[]

63、ふくらはぎ（足のすねの裏側）の筋肉がけいれんを起こし、引きつったようになることを何と言いますか。

参考 カラスオレ、カラスガエリ、カラスナエ、カラスマーリ、クンダアガヤー、コバガエリ、コブラアガリ、スバコ、ヘラガエリ

[]

ご協力ありがとうございました。

ご記入が済みましたら、お手数でもこの記入票を三つ折にし、
返信用封筒に入れて、ポストにご投函ください。

調査項目一覧

1. 髪の毛
2. 目玉
3. ひとみ
4. まぶた
5. のど
6. のどぼとけ
7. のどひこ、のどちんこ
8. うで
9. うで
10. うで、二のうで
11. ひじ
12. 手の甲
13. 手の平
14. からだ
15. 背中
16. 内臓、腹わた
17. へそ
18. 尻
19. 男性器、陰茎
20. 睾丸、きんたま
21. 女性器、女陰
22. 肛門
23. 足
24. もも
25. すね
26. すね、むこうすね
27. ふくらはぎ、こむら
28. 足の甲
29. 足の裏
30. 土踏まず
31. まばたき
32. めくばせ
33. 声
34. せき
35. せきばらい
36. くしゃみ
37. しゃっくり
38. たん
39. 嘔吐
40. 乳
41. 月経
42. 性交
43. 小便
44. 大便
45. (大便を) する
46. へ、おなら
47. すかしべ
48. (へを) する
49. 病気
50. 風邪 (かぜ)
51. 喘息 (ぜんそく)
52. 眼病
53. 下痢 (げり)
54. 痔 (じ)
55. 中風になる、中気になる
56. てんかん
57. 湿疹 (しっしん)
58. できもの、はれもの
59. あばた
60. あかぎれ
61. 怪我 (けが)
62. きずあと
63. こむらがえり